

# RAHVUSVAHELISTE LEPINGUTEGA LOODUD ORGANITE VASTU VÕETUD AKTID

## ELi-KOREA KAUBANDUSKOMITEE OTSUS nr 1,

23. detsember 2011,

kaubanduskomitee töökorra vastuvõtmise kohta

(2013/110/EL)

KAUBANDUSKOMITEE,

võttes arvesse ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Korea Vabariigi vahel 6. oktoobril 2010 Brüsselis allkirjastatud vabakaubanduslepingut<sup>(1)</sup> (edaspidi „leping“), eriti selle artikli 15.1 lõike 3 punkti c ja artikli 15.1 lõike 4 punkti f,

ning arvestades järgmist:

- (1) Kaubanduskomitee võib vastu võtta oma töökorra ja komitee ülesandeks on erikomiteede, töörühmade ja muude organite töö juhatamine, välja arvatud lepingu juurde kuuluva kultuurikoostöö protokollis artikli 3.3 kohase kultuurikoostöökomitee töö juhatamine.
- (2) Kui lepingus ei ole teisiti sätestatud, on ainult kaubanduskomiteel õigus vastu võtta erikomiteede ja töörühmade valdkonda kuuluvaid otsuseid,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

1. Kaubanduskomitee töökord on sätestatud lisas.
2. Käesolev otsus jõustub 23. detsembril 2011.

23. detsember 2011

*Kaubanduskomitee nimel*

*Korea Vabariigi  
kaubandusminister  
Kim JONG-HOON*

*Euroopa Komisjoni  
kaubandusvolinik  
Karel DE GUCHT*

<sup>(1)</sup> ELT L 127, 14.5.2011, lk 6.

LISA

## KAUBANDUSKOMITEE TÖÖKORD

### Artikkel 1

#### Koosseis ja eesistujad

1. Ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Korea Vabariigi vahelise vabakaubanduslepingu (edaspidi „leping“) artikli 15.1 kohaselt moodustatud kaubanduskomitee täidab lepingu artiklis 15.1 sätestatud kohustusi ning vastutab lepingu üldise rakendamise eest.
2. Lepingu artikli 15.1 lõike 1 kohaselt kuuluvad kaubanduskomiteesse ühelt poolt ELi ja teiselt poolt Korea esindajad.
3. Kaubanduskomitee kaasesimeesteks on Korea kaubandusminister ja Euroopa Komisjoni liige, kes vastutab kaubandusküsimuste eest. Lepingu artikli 15.1 lõikes 2 on sätestatud, et komitee esimehed võivad endale määrata esindajad.

### Artikkel 2

#### Esindamine

1. Üks lepinguosaline edastab teisele lepinguosalisele nimekirja neist isikutest, kelle ta on määranud kaubanduskomitee liikmeteks. Nimekirja haldab kaubanduskomitee sekretariaat.
2. Liige, kes soovib, et teda esindaks asendusesindaja, teatab kaubanduskomitee esimehele enne asjaomast koosolekut asendusesindaja nime. Kaubanduskomitee liikme asendusesindajal on kõik selle liikme õigused.

### Artikkel 3

#### Koosolekud

1. Kaubanduskomitee tuleb kokku kord aastas või kummagi lepinguosalise taotlusel. Kui lepinguosalisel ei lepi kokku teisiti, toimuvad koosolekud vaheldumisi Brüsselis või Sõulis.
2. Erandkorras ja lepinguosaliste kokkuleppel võivad kaubanduskomitee koosolekud toimuda video- või telekonverentsina.
3. Kaubanduskomitee koosoleku kutsub kokku kaubanduskomitee sekretariaat mõlema lepinguosalise poolt kokkulepitud ajal ja kohas. Kui lepinguosalisel ei lepi kokku teisiti, saadab kaubanduskomitee sekretariaat kaubanduskomitee liikmetele koosoleku kutse hiljemalt 28 päeva enne koosoleku algust.

### Artikkel 4

#### Delegeerimine

Kaubanduskomitee liikmetel võib kaasas olla ametnikke. Enne iga koosolekut teatatakse kaubanduskomitee esimeestele koosolekul osalevate delegatsioonide kavandatav koosseis.

### Artikkel 5

#### Vaatlejad

Kaubanduskomitee võib otsustada kutsuda koosolekule ajutisi vaatlejaid.

### Artikkel 6

#### Sekretariaat

Kaubanduskomitee sekretariaadi tööülesandeid täidavad ühiselt lepingu artikli 15.6 kohaselt lepinguosaliste määratud koordinaatorid.

### Artikkel 7

#### Dokumendid

Kui kaubanduskomitee arutelud põhinevad täiendavatel kirjalikel dokumentidel, tuleb need dokumendid nummerdada ja kaubanduskomitee sekretariaat peab need edastama kaubanduskomitee dokumentidena.

*Artikkel 8***Kirjavahetus**

1. Kaubanduskomitee esimeestele saadetud kirjad edastatakse kaubanduskomitee sekretariaadile, kes saadab need kaubanduskomitee liikmetele.
2. Kaubanduskomitee sekretariaat saadab kaubanduskomitee esimeeste kirjad adressaatidele, need kirjad nummerdatakse ja edastatakse vajaduse korral kaubanduskomitee liikmetele.

*Artikkel 9***Koosolekute päevakord**

1. Kaubanduskomitee sekretariaat koostab iga koosoleku esialgse päevakorra. See saadetakse hiljemalt seitse päeva enne koosoleku toimumist koos asjakohaste dokumentidega kaubanduskomitee liikmetele ning kaubanduskomitee esimeestele.
2. Esialgne päevakord sisaldab punkte, mille päevakorda lisamise taotluse koos asjakohaste dokumentidega on üks lepinguosaline esitanud kaubanduskomitee sekretariaadile hiljemalt 14 päeva enne koosoleku algust.
3. Kaubanduskomitee võtab päevakorra vastu iga koosoleku alguses. Esialgses päevakorras kajastamata punkti võib lepinguosaliste nõusolekul päevakorda lisada.
4. Kaubanduskomitee esimehed võivad kokkuleppe korral kutsuda teatavate küsimuste kohta teabe andmiseks koosolekutele eksperte.
5. Kaubanduskomitee esimehed võivad kokkuleppe korral lõigetes 1 ja 2 osutatud tähtaegu lühendada, et võtta arvesse konkreetse juhtumi asjaolusid.

*Artikkel 10***Koosoleku protokoll**

1. Kaubanduskomitee sekretariaat koostab tavaliselt 21 päeva jooksul pärast iga koosolekut koosoleku protokolliga kavandi.
2. Protokollis võetakse üldjuhul kokku iga päevakorrapunkt, täpsustades vajaduse korral
  - a) kaubanduskomiteele esitatud dokumente,
  - b) avaldusi, mida mõni kaubanduskomitee liige on palunud protokollile kanda ning
  - c) vastu võetud otsuseid, antud soovitusi, kokku lepitud seisukohti ja konkreetsetes küsimustes tehtud järeldusi.
3. Protokoll sisaldab ka koosolekul osalenud kaubanduskomitee liikmete või nende asendusesindajate nimekirja, neid saatvate delegatsiooniliikmete nimekirja ja koosolekul viibinud vaatlejate või ekspertide nimekirja.
4. Mõlemad lepinguosalisel peavad koosoleku protokollile 28 päeva jooksul pärast koosoleku toimumise kuupäeva või muul lepinguosaliste poolt kokkulepitul tähtajal kirjalikult heaks kiitma. Kui protokoll on heaks kiidetud, allkirjastab kaubanduskomitee sekretariaat protokollile kaks eksemplari ja kumbki lepinguosaline saab selle autentse dokumendi ühe eksemplari. Allkirjastatud protokollile koopiaid saadetakse kaubanduskomitee liikmetele.

*Artikkel 11***Aruanded**

Lepingu artikli 15.1 lõike 5 kohaselt annab kaubanduskomitee raamlepingu ühiskomiteele enda ning oma erikomiteede, töörühmade ja muude organite tegevusest aru igal ühiskomitee korralisel koosolekul.

*Artikkel 12***Otsused ja soovitused**

1. Lepingu artikli 15.4 kohaselt teeb kaubanduskomitee oma otsused ja soovitused lepinguosaliste omavahelisel kokkuleppel.
2. Koosolekutevahelisel ajal võib kaubanduskomitee lepinguosaliste nõusolekul teha otsuseid ja anda soovitusi kirjaliku menetluse teel. Kirjalik menetlus toimub kaubanduskomitee esimeeste kirjavahetuse teel.

3. Kui kaubanduskomiteel on lepingust tulenev õigus võtta vastu otsuseid või soovitusi, nimetatakse need vastavalt „otsuseks” või „soovituseks”. Kaubanduskomitee sekretariaat paneb kõigile otsustele ja soovitustele seerianumbri ja vastuvõtmise kuupäeva ning lisab sisu kirjelduse. Igas otsuses peab olema sätestatud selle jõustumise kuupäev.

4. Kaubanduskomitees vastuvõetud otsused ja soovitused kinnitatakse kahes eksemplaris kaubanduskomitee esimeeste allkirjadega.

#### *Artikkel 13*

##### **Avaldamine ja konfidentsiaalsus**

1. Kaubanduskomitee koosolekud ei ole avalikud, kui ei ole otsustatud teisiti.
2. Lepingu artikli 15.1 lõikes 7 on sätestatud, et kui lepinguosaline annab kaubanduskomiteele, erikomiteedele, töörühmadele või muudele organitele teavet, mis on tema õigusnormide kohaselt konfidentsiaalne, säilitab teine lepinguosaline sellise teabe konfidentsiaalsuse.
3. Kumbki lepinguosaline võib otsustada, kas avaldada kaubanduskomitee otsuseid ja soovitusi oma ametlikus väljaandes.

#### *Artikkel 14*

##### **Kulud**

1. Lepinguosalised kannavad kõik kaubanduskomitee koosolekutel osalemisega seotud kulud ise, sealhulgas tööjõu-, söidu-, elamis-, posti- ja telekommunikatsioonikulud.
2. Koosolekute korraldamise ja dokumentide paljundamisega seotud kulud kannab see lepinguosaline, kes on koosoleku võõrustaja.

#### *Artikkel 15*

##### **Erikomiteed ja töörühmad**

1. Kaubanduskomiteed abistavad kohustuste täitmise juures kaubanduskomitee egiidi all loodud erikomiteed ja töörühmad.
  2. Kaubanduskomiteele edastatakse iga erikomitee ja töörühma kontaktisiku andmed. Iga erikomitee kontaktisiku ja töörühma vaheline kogu kirjavahetus, kõik dokumendid ja muu teave, ka e-kirjad, milles käsitletakse lepingu rakendamist, saadetakse ka kaubanduskomitee sekretariaadile.
  3. Kaubanduskomitee igal korralisel koosolekul esitavad kõik erikomiteed ja töörühmad aruande oma tegevusest.
  4. Kõik erikomiteed ja töörühmad võivad kehtestada oma töökorra, mis tuleb edastada kaubanduskomiteele.
-